

## Формирование проектных и исследовательских действий

**Вегеле Марина Александровна,  
Туз Елена Ивановна,**

учителя английского языка МБ НОУ «Гимназия № 62», г. Новокузнецк

**Представлен актуальный опыт работы учителей иностранного языка в области научно-исследовательской деятельности обучающихся старших классов гимназии. Статья предназначена для учителей, руководителей исследовательской работы старшеклассников по иностранному языку и для всех, кто интересуется проблемами теории и методики научно-исследовательской деятельности в школе.**

На сегодняшний день одним из условий повышения качества образования школьников является создание такого образовательного пространства, которое позволяло бы им овладеть методами исследовательской работы, давало бы им возможность научиться познавать самостоятельно. Таким образом, приобщение школьников к исследовательской деятельности представляет сегодня одну из главных целей образовательно-воспитательного процесса не только в инновационных, но и во многих обычных общеобразовательных школах.

Однако исследовательский подход в обучении, в подавляющем большинстве случаев, применяется в работе с подростками и старшими школьниками. Особенностью организации исследований в нашей гимназии является включение в данный вид деятельности учащихся начальных классов. Как показал наш опыт, младшие школьники активно проявляют интерес к исследованиям. Они с удовольствием принимают участие именно в тех видах учебной работы, которые предполагают выполнение поисковых и экспериментальных заданий, например «Подберите одежду для путешествия», «Обставьте новую квартиру» и др. Анализ работы выявил, что при формировании у младших школьников первоначальных исследовательских умений на научную тематику лучше использовать групповые формы работы.

Коллективная исследовательская работа также выполняется учащимися среднего звена непосредственно на уроках. Ученикам предлагается систематизировать учебную информацию, например, по теме «Словообразование». Им даются задания проблемного характера, предполагающие анализ состава слова, употребление с возможными словосочетаниями и т.д. В своей практической деятельности мы активно используем: метод проектов, методы сбора и обработки данных, «мозговой штурм», исследовательский и проблемный методы.

В старших классах дети осознанно выбирают тематику, методы исследования. Большое внимание уделяется грамотному оформлению результатов в соответствии с требованиями к научной работе. И этот задел является базой для будущей образовательной деятельности.

Проиллюстрируем примером. В научно-исследовательской работе по теме «Заемствованные слова в английском языке» ученица раскрывает тему, сравнивая историю развития стран и язы-

ков, знакомится с понятиями «Транскрипция», «Транслитерация», «Калькирование», исследует состояние словарного состава английского языка. Через заимствования из других языков она раскрывает роль английского языка в мировом сообществе, показывает своё отношение к изучению иностранных языков. Образовательным продуктом работы является «Словарь заимствованных слов в английском языке».

А в научно-исследовательской работе «Различия в лексике британского и американского вариантов английского языка» ученик изучает слова, находит соответствия и различия, выявляет особые трудности перевода. Итоги своего проекта ученик оформил в виде сводной таблицы, которая наглядно показывает результат исследования лексических единиц в двух вариантах языка. Данным материалом могут пользоваться и другие ученики.

Учебно-исследовательская работа способствует развитию индивидуального лингвистического потенциала учащихся и даёт конкретные результаты, а именно:

В области лингвистической компетенции

- 1) расширение лексического состава;
- 2) умение осуществлять анализ словообразования;
- 3) владение новыми языковыми средствами в соответствии

с темами;

- 4) использование семантизации;
- 5) формирование грамматических навыков.

Обучающиеся приобретают общие исследовательские навыки (формулирование цели, гипотезы, задач; отбор методов исследования; подготовка и проведение эксперимента; опыт обработки полученных данных, формулирование выводов, создание текста исследовательской работы).

Развитие личностных качеств:

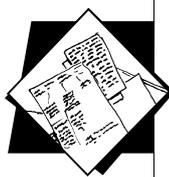
- 1) умение самостоятельного приобретения новых знаний;
- 2) умение критически мыслить;
- 3) умение анализировать и обобщать полученные данные;
- 4) стремление к активной самостоятельной работе на уроках и во внеурочное время;
- 5) активное участие в творческой проектной деятельности.

На примере работы «**Специфика употребления лексических единиц английского языка в социокультурных средах**» Железновой Виктории, ученицы 11-го класса, мы покажем организацию исследовательской работы.

## Первый этап — подготовка к исследованию

**1. Выбор темы (она должна быть актуальной и конкретной).**

Во время пребывания в летнем лингвистическом лагере в Великобритании девочка столкнулась с непривычным для неё вари-



антом произношения слов, например, lessons звучало как лэшнз, bus как бус, что вызывало определённые трудности в восприятии английской речи и общении с некоторыми носителями языка. В то же время общение с детьми, для которых английский не был родным, происходило практически без проблем. И когда перед нами встал вопрос выбора темы для научно-исследовательской работы, Вика сразу сказала, что хочет узнать больше о диалектах английского языка, так как, по её мнению, именно их использование стало причиной трудностей понимания.

Мы сформулировали гипотезу исследования: возникновение ряда трудностей в общении с носителями языка происходит в силу того, что большая часть населения Великобритании использует в своей речи не стандартный английский, который изучается в российских школах, а различные территориальные и социальные диалекты.

**2. Определение объекта (то, что изучается) и предмета (одна из частных особенностей объекта: признаки, функции и т.д.) исследования.**

Объектом исследования стали диалектические разновидности английского языка, а предметом — лексические единицы.

**3. Уточнение темы, формулировка цели (результат исследования) и задач (то, что можно сделать для достижения цели), выбор методов исследования.**

*Цель исследования:* Определение и анализ специфики употребления лексических единиц английского языка в социокультурных средах.

Поставленная цель определила следующие задачи:

1. Классифицировать разновидности британского английского языка.
2. Изучить и проанализировать специфику употребления лексических единиц английского языка в социокультурных средах.
3. Выявить наиболее распространённый диалект Великобритании в настоящее время.
4. Разработать словари наиболее распространённых территориальных диалектов в помощь изучающим английский язык для облегчения общения с носителями языка.

В данной исследовательской работе по английскому языку используются следующие лингвистические методы исследования:

- сравнение;
- семантический анализ;
- описательный метод — описание фактов, предметов, явлений;
- сравнительно-исторический метод — выявление неповторимого своеобразия языка в сравнении с другими, обнаружение родственных языков, установление места языка в языковых группах и семьях;

- экспериментальный метод — наблюдение и различные виды анкетирования.

#### 4. Изучение литературы по теме.

При подтверждении или опровержении гипотезы изучались языковой материал в Интернете, печатные источники. Некоторая часть материала была собрана на территории Великобритании при живом общении с носителями языка и дальнейшем общении в социальных сетях.

### Второй этап — подготовка и проведение исследования

1. Сбор материала.
2. Обработка полученного материала.
3. Формулирование выводов.

Из разновидностей британского английского языка мы выделили для изучения:

Received Pronunciation, или BBC-English — диалект высшего и среднего классов;

территориальные диалекты низших слоёв общества Cockney, Scouse и Geordie;

современный универсальный разговорный диалект Estuary English.

Фонетические и лексические особенности этих диалектов проанализировали. Некоторые примеры диалектизмов предлагаются вашему вниманию.

Для диалекта кокни характерны особое произношение, неправильность речи, а также рифмованный сленг. Слово на языке кокни — это зачастую рифмованная фраза из двух слов. Главное правило создания слов сленга кокни — второе слово в паре звучит почти идентично зашифрованному:

After going down apples and pears, she took a husband and wife,  
ate a piece of give and take and drunk a cup of you and me.

Apples and pears = stairs

you and me = tea

give and take = cake

husband and wife \_\_\_\_\_ knife

Look at his huge Irish rose! = Look at his huge nose!

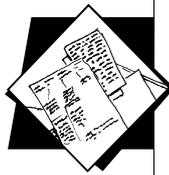
Примеры лексических единиц диалекта Scouse:

Char: чай.

Cuprachar: чашка чая.

Collitch: колледж.

Однако мы выяснили, что английские диалекты в последнее время, несмотря на их исконную консервативность, всё больше



нивелируются под натиском так называемого Estuary English, сочетающего в себе особенности правильной речи (так называемого BBC-English) и элементы исковерканного произношения:

– выпадение звука «t»[t] в середине слова. **Quitenice** будет звучать как [квай' найс];

– вставка соединяющего «r»[r] в конце слова, заканчивающегося на гласный звук, после которого идёт слово, начинающееся на гласный звук. Самый популярный пример **ideaofit** – человек, говорящий на Estuary English, сказал бы **idea(r) ofit, Asia(r) andAfrica** и т.д.;

– замена звука «st [cm] (**station, Christian**) and «str» [cmp] (**strike, industrial, instruction**) на звук «sh» [u] как в слове she;

– изменения некоторых гласных звуков и дифтонгов до такой степени, что это приводит к появлению фонетических омофонов, к примеру, **way** произносится как [вай], **say** – [сай], **me** – [мэй] и пр.;

– замена звука «th» в зависимости от слова на звуки «f» [ф], «v» [в] и т.д. **Something** будет произноситься как [самфунг], **leather** – [левве].

### Третий этап – написание и оформление исследовательской работы

1. Определение структуры работы (титульный лист, оглавление, введение, основная часть, заключение, библиографический список, приложение).
2. Выбор стиля и языка исследования.
3. Написание основной части работы, её введения и заключения.
4. Составление списка литературы.
5. Составление списка иллюстраций.
4. Составление приложений.

### Четвёртый этап – защита работы

Первое выступление с исследованием проходит на гимназической научно-практической конференции, и затем при условии успешной защиты работы её представляют на конференции регионального уровня.

Мы постарались кратко осветить наш опыт построения образовательного пространства через организацию исследовательской деятельности, что создаёт условия для интеллектуального, творческого, личностного развития учащихся. Данная организация образовательного пространства также способствует формированию у обучающихся качественно новых ценностей на основе самостоя-

тельного приобретения знаний, умений и навыков, значимых для них на конкретном этапе развития. Учащиеся, осознающие свою способность приобретать новые знания и умения, самостоятельно и продуктивно расширять свой кругозор, переходят на принципиально иной уровень учебной мотивации, приобретают более высокий статус в гимназической среде.

### **Список литературы**

1. *Курова Ю.Ю.* Исследовательская работа как способ развития интеллектуального потенциала учащихся при изучении русского языка // <http://74439s006.edusite.ru/p36aa1.html>.

2. *Криворотова Э.В.* Формирование лингвистического мышления учащихся как условие их интеллектуального развития // <http://dissers.ru/avtoreferati-dissertatsii-pedagogika/a568.php>.

3. *Санжина Л.Н.* Исследовательская работа как способ развития интеллектуального потенциала учащихся // <http://www.profistart.ru/ps/blog/17039.html>. 